



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

DATENSCHUTZERKLÄRUNG

BEKÄMPFUNG UND EINDÄMMUNG DER AUSBREITUNG DES COVID-19-VIRUS

*gemäß der Verordnung (EU) 2016/679
zum Schutz natürlicher Personen bei der
Verarbeitung personenbezogener Daten*

Verantwortlicher der Datenverarbeitung

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in Meran, Laubengasse 192 – info@gemeinde.meran.bz.it;

Beauftragter für den Schutz der persönlichen Daten

Beauftragte für den Datenschutz sind die Führungskräfte der einzelnen Organisationseinheiten, und als Domizil gilt der Sitz der Struktur des Verantwortlichen;

Kontaktdaten des Datenschutz- beauftragten:

Datenschutzbeauftragter ist Dr. Patrick Lazzarotto, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung, erreichbar unter der E-Mail-Adresse: dpo@gemeinde.meran.bz.it

Zweck der Datenverarbeitung und Rechtsgrundlage der Verarbeitung

Die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten werden von ermächtigtem und geschultem Personal, auch in elektronischer Form, zu den folgenden Zwecken verarbeitet:

Aufforderung, die grüne Bescheinigung vorzulegen und Überprüfung der grünen Bescheinigung (s.g. Green Pass); folgende

INFORMATIVA PRIVACY

CONTRASTO E CONTENIMENTO DELLA DIFFUSIONE DEL VIRUS COVID- 19

*ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679
in materia di protezione e trattamento
dei dati personali*

Titolare del trattamento dei dati personali

Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede a Merano in via Portici 192 – info@comune.merano.bz.it;

Soggetto designato per la privacy dei dati personali

Soggetti designati per la privacy sono i dirigenti delle singole unità organizzative, domiciliati per la carica presso la sede del Titolare;

Dati di contatto del DPO:

Responsabile della Protezione dei dati personali è il dott. Patrick Lazzarotto, domiciliato per la carica presso la sede di questa Amministrazione, raggiungibile attraverso l'indirizzo di posta elettronica: dpo@comune.merano.bz.it

Finalità del trattamento e basi giuridiche del trattamento

I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato e istruito, anche in forma elettronica, per le seguenti finalità:

Richiesta e verifica della certificazione verde COVID-19 per la verifica della sussistenza del certificato verde (c.d. Green Pass) che

Personen können die grüne Bescheinigung erhalten:

- Personen, die gegen COVID-19-Virus geimpft sind;
- Personen, die ein negatives molekulares/antigenes/nasenflügeltest von Sanitätsbetriebspersonal geprüft werden/ Testergebnis erhalten haben;
- Personen, die vom COVID-19-Virus genesen sind.

ottengono:

- le persone vaccinate contro il COVID-19;
- le persone che hanno ottenuto un risultato negativo al test molecolare/antigenico/nasale controllato da personale dell'Azienda Sanitaria;
- le persone e che sono guarite dal COVID-19.

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung erhält keine Information darüber, aus welchem der drei oben genannten Gründe Sie im Besitz der grünen Bescheinigung sind. Die einzigen persönlichen Informationen, die angezeigt werden, sind die, die erforderlich sind, um die Übereinstimmung der Identität der Person mit jener Person, die auf der grünen Bescheinigung aufscheint, zu überprüfen. Bitte beachten Sie außerdem, dass:

- die Bescheinigung einen zweidimensionalen Barcode (QR-Code) mit einer digitalen Signatur des Gesundheitsministeriums enthält, um Fälschungen zu verhindern;
- die Bescheinigung vom Betroffenen sowohl digital als auch in Papierform vorgelegt werden kann;
- die Überprüfung der Echtheit und der Gültigkeit der grünen Bescheinigung durch die staatliche APP VerificaC19 erfolgt: die personenbezogenen Daten der betroffenen Person werden aus Datenschutzgründen von der APP nicht erfasst.

Il Titolare del trattamento non sarà a conoscenza di quale fra le situazioni sanitarie anzidette La riguarda. Le uniche informazioni personali visualizzabili dall'incaricato autorizzato dal Titolare del trattamento saranno quelle necessarie per assicurarsi che l'identità della persona corrisponda con quella dell'intestatario della Certificazione verde COVID-19. Inoltre, si noti che:

- la certificazione contiene un codice a barre bidimensionale (QR code) con una firma digitale del Ministero della Salute per impedirne la falsificazione;
- la certificazione può essere esibita dall'interessato sia in formato digitale che in formato cartaceo;
- l'autenticità e la validità del Green Pass sarà verificato mediante l'app nazionale VerificaC19: i dati personali della persona non vengono registrati dall'App a tutela della privacy.

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung für diesen Zweck ist die Erfüllung einer gesetzlichen Verpflichtung gemäß Art. 6 Abs. 1 Buchstabe c) der DSGVO (EU) 2016/679. Insbesondere enthält das Dekret des Ministerratspräsidenten (DPCM) vom 17. Juni 2021 Bestimmungen über die staatliche Plattform «digital green certificate» (staatliche Plattform-Dgc) für die Ausstellung und Validierung von grünen COVID-19-Bescheinigungen. Das DPCM vom 17 Juni 2021

Base giuridica del trattamento per tale finalità, ai sensi del comma 1 dell'art. 6 lett. c) del GDPR (UE) 2016/679 è l'adempimento di un obbligo legale. In particolare, il DPCM 17 giugno 2021 ha dato le disposizioni sulla piattaforma nazionale «digital green certificate» (Piattaforma nazionale-Dgc) per l'emissione e validazione delle certificazioni verdi COVID-19. Il DPCM 17 giugno 2021 poggia sull'art. 9 del D.L. 52 del 2021 recante «Misure urgenti per la graduale ripresa delle

fußt auf Artikel 9 des Gesetzesdekrets vom 22. April 2021, Nr. 52, betreffend „Dringende Maßnahmen für eine schrittweise Wiederaufnahme der Wirtschafts- und Sozientätigkeiten unter Berücksichtigung der Notwendigkeit, die Verbreitung der COVID-19-Epidemie einzudämmen“. Außerdem sieht das Gesetzesdekret vom 6. August 2021, Nr.111, die Verwendung der grünen COVID-19-Bescheinigung in Schulen und Universitäten vor.

Weitere Hinweise zum Überprüfungsprozess der grünen Bescheinigung und zur staatlichen APP „VerificaC19“ finden Sie auf der Website des Gesundheitsministeriums, die Sie unter folgendem Link aufrufen können:

aktivitäten wirtschaftliche und soziale im Respekt der Anforderungen der Kontrolle der Ausbreitung der Epidemie durch COVID-19», umgewandelt in Gesetz mit Gesetz 87 vom 21.06.2021. Außerdem, das Dekret-Gesetz n.111 vom 6. August 2021 sieht die Verwendung der grünen Bescheinigungen für COVID-19 im Bereich schulisch und universitär vor.

Weitere Anweisungen zum Prozess der Überprüfung des Green Pass und der nationalen Plattform VerificaC19 sind auf der Website des Ministeriums der Gesundheit, erreichbar über den folgenden Link:

www.dgc.gov.it/web/app.html

Verarbeitete personenbezogene Daten

Es werden einfache personenbezogene Daten (Name, Vorname und Geburtsdatum) sowie besondere Kategorien personenbezogener Daten (Art. 9 der GDPR 2016/679 – „sensibile dati“) verarbeitet, die indirekt mit dem Besitz der grünen Bescheinigung zusammenhängen (digital oder in Papierform), welche von der betroffenen Person vorgelegt wird.

Sie können auch aufgefordert werden, einen gültigen Personalausweis vorzulegen, um die Übereinstimmung der personenbezogenen Daten des Personalausweises mit jenen Daten, die von der APP „VerificaC19“ angezeigt werden, zu überprüfen. Der Personalausweis kann nicht fotografiert werden; ebenfalls können vom Überprüfer keine Kopien angefertigt werden.

Verarbeitungsmethode

Die Informationen werden nur vom dazu ermächtigten Personal verarbeitet.

Mitteilung der personenbezogenen Daten

Die Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Eindämmung des COVID-19-Virus

Dati personali trattati

Saranno trattati dati personali di natura anagrafica (nome, cognome e data di nascita) nonché particolari categorie di dati personali (art. 9 del GDPR 2016/679 – dati sensibili), indirettamente riconducibili al possesso del Green Pass (digitale o cartaceo) presentato dall'interessato.

Le potrà inoltre essere richiesto di esibire un Suo documento di identità in corso di validità ai fini della verifica di corrispondenza dei dati anagrafici presenti nel documento con quelli visualizzati dall'App VerificaC19. Il documento di identità non può essere fotografato e non può esserne fatta copia dal verificatore.

Modalità di trattamento dei dati personali

Le informazioni verranno trattate esclusivamente da personale autorizzato.

Comunicazione dei dati personali

I dati verranno trattati esclusivamente per le finalità di prevenzione dal contagio da COVID-

verarbeitet und werden in keiner Weise verbreitet und/oder – mit Ausnahme von jenen Fällen, die von spezifischen Bestimmungen vorgesehen sind – an Dritte mitgeteilt.

Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Personenbezogene Daten, die im Rahmen der Überprüfung der grünen Bescheinigung verarbeitet werden, werden vom Verantwortlichen der Datenverarbeitung nicht aufbewahrt. Es werden keine Fotos, Fotokopien oder andere Formen der Speicherung dessen, was der Überprüfer sieht, angefertigt.

Rechte der betroffenen Person (DSGVO 2016/679 - Auszug)

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten beginnt und endet mit dem Vorzeigen der grünen Bescheinigung und des gültigen Personalausweises. Da keine Speicherung personenbezogener Daten erfolgt, sind die für diese Verarbeitung geltenden Rechte der betroffenen Person im Folgenden angeführt.

Die betroffene Person hat das Recht auf Auskunft über:

die Verarbeitungszwecke;

die Kategorien personenbezogener Daten, die verarbeitet werden;

die wichtigsten Daten zur Identifizierung des Verantwortlichen für die Datenverarbeitung und des Datenschutzbeauftragten;

die geplante Dauer, für die die personenbezogenen Daten gespeichert werden, oder, falls dies nicht möglich ist, die Kriterien für die Festlegung dieser Dauer;

19 e non saranno in alcun modo diffusi e/o non verranno comunicati a terzi al di fuori delle specifiche previsioni normative.

Periodo di conservazione dei dati personali

Nell'ambito del controllo del Green Pass, i dati trattati non saranno conservati dal Titolare del trattamento e non saranno realizzate fotografie, fotocopie o altre forme di memorizzazione di quanto visualizzato dall'operatore.

Diritti dell'interessato (parti tratte dal GDPR 2016/679)

Il trattamento dei dati personali inizia e si esaurisce al momento della visualizzazione del Green Pass e del documento identità valido. Non avvenendo alcuna conservazione dei dati personali, si indicano di seguito i diritti dell'interessato applicabili in questo trattamento.

L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:

delle finalità del trattamento;

delle categorie di dati personali oggetto di trattamento;

degli estremi identificativi del Titolare del trattamento, nonché del responsabile per la protezione dei dati;

il periodo di conservazione dei dati personali previsto o, se non è possibile, i criteri utilizzati per determinare tale periodo;